



RUTA TURÍSTICA DEL CENTRE HISTÒRIC

Punt núm. 2: CASA CORTADA



CAT

2. CASA CORTADA

La casa Cortada és un exemple característic de les cases senyoriales de l'època barroca de Vic. Auster per fora, a dins conserva el mobiliari i la decoració originals amb unes pintures murals de Francesc Pla, *El Vigatà* (1743 – 1805), considerat el pintor català més interessant del darrer quart del segle XVIII. Les pintures narren les aventures de Telèmac, fill d'Ulisses, i s'han mantingut en molt bon estat. Aquesta casa era una de les millors de la ciutat.

Per això en ocasions excepcionals s'hi allotjaven els visitants més importants. Durant la guerra del Francès s'hi va allotjar un dels generals de Napoleó. Sembla que l'hoste va fer gala de la seva poca educació i va ratllar un vidre de la porta de l'alcova principal amb el diamant del seu anell. Sigui com sigui, avui en un dels vidres d'aquesta alcova s'hi pot llegir: "Merde pour les espagnols".

2. CASA CORTADA

Casa Cortada es un ejemplo característico de las casas señoriales de época barroca en Vic. Austera por fuera, en su interior conserva el mobiliario y la decoración original, con pinturas murales de Francesc Pla, conocido como *El Vigatà* (1743–1805) y considerado el pintor catalán más interesante del último cuarto del siglo XVIII. Las pinturas narran las aventuras de Telémaco, hijo de Ulises, y se han conservado en muy buen estado. Esta casa era una de las mejores de la ciudad.

Por esta razón, en ocasiones excepcionales, se alojaban aquí los visitantes de más relevancia. Durante la guerra del Francés se hospedó en la casa uno de los generales de Napoleón. Según parece, el huésped hizo gala de su poca educación y rayó un cristal de la puerta de la alcoba principal con el diamante de su anillo. Sea como fuere, hoy se puede leer en uno de los cristales de dicha alcoba: “Merde pour les espagnols”.

2. LA CASA CORTADA

La casa Cortada est un exemple caractéristique des maisons seigneuriales de l'époque baroque de Vic. À l'apparence externe austère, elle conserve le mobilier et la décoration originaux avec des peintures murales de Francesc Pla, *El Vigatà* (1743 –1805), considéré le peintre catalan le plus intéressant du dernier quart du XVIII^e siècle. Les peintures racontent les aventures de Télémaque, fils d'Ulysse. Nombre d'entre elles ont été conservées en très bon état. Cette maison était l'une des plus belles de la ville.

C'est pour cette raison qu'elle hébergeait exceptionnellement des visiteurs très importants. L'un des généraux de Napoléon s'y logea durant la Guerre d'indépendance espagnole. Il semble que l'hôte y fit montre de son peu d'éducation et raya une vitre de la porte de l'alcôve principale avec le diamant de son anneau. Quoi qu'il en soit, on peut lire aujourd'hui sur l'une des vitres de cette alcôve : « Merde pour les Espagnols ».

2. CASA CORTADA

Casa Cortada is a typical example of the manor houses built in Vic during the baroque period. Austere on the outside, inside it retains its original furnishings and decoration, including a set of murals by Francesc Pla “El Vigatà” (1743 –1805), considered the most interesting Catalan painter of the last quarter of the 18th century. The paintings narrate the adventures of Telemachus, son of Ulysses, and have been preserved in very good condition. This was one of the best houses in the city.

As such, very important guests stayed there on certain occasions. During the Peninsular War one of Napoleon's generals stayed there. It seems that the guest behaved boorishly and scratched one of the glass panels of the door to the main guest room with his diamond ring. Whatever the case may be, one of the glass panels of this guest room reads “Merde pour les espagnols”.